

Naam koorwerk: Goin' Home

Genre: Klassiek

Componist: Dvorak(1841-1904) **Arrangement:** William Arms Fisher (1861-1948)

Koorwerk

Het lied is gebaseerd op het Largo uit het tweede deel van Dvorak's negende symfonie, welke was geschreven in opdracht van de New York Philharmonic ter gelegenheid van het honderd-jarig bestaan van de Verenigde Staten. Dit lied, met als titel "Goin' Home" is geschreven door William Arms Fisher.

Over het werk schreef Fisher : Het Largo, is de uitstorting van Dvorak's eigen thuisverlangen, met iets van de eenzaamheid van verre prairie horizonnen, de vage herinnering aan de vroegere dagen van de rode man, en een gevoel van de tragedie van de zwarte man zoals die in zijn 'spirituals' zingt. Nog dieper is het een ontroerende uitdrukking van die nostalgie van de ziel die alle mensen voelen. Dat het lyrische openingsthema van de Largo spontaan de woorden 'Goin' home, goin' home' suggereert, is natuurlijk genoeg.

Beschrijving Componist/tekstdichter

Antonin Dvořák, een Tsjechisch componist, verbleef verschillende jaren in de VS en componeerde in 1893 zijn meest beroemde symphonie no.9 in E minor "From the New world"

"Goin' Home" is geschreven door een van Dvorak's leerlingen, [William Arms Fisher \(1861-1948\)](#), die het Largo-thema uit deze symphonie heeft aangepast en gearrangeerd, en zijn eigen woorden heeft toegevoegd, zoals aangegeven op de bladmuziekomslag gepubliceerd door Oliver Ditson Company in Boston.

Luister en kijk https://www.youtube.com/watch?v=aPC_9mxvWzk

Tekst

Goin' home, goin' home, I'm a goin' home;
Quiet-like, some still day, I'm jes' goin' home.
It's not far, just close by,
Through an open door;
Work all done, care laid by,
Goin' to fear no more.
Mother's there 'spectin' me,
Father's waitin' too;
Lots o' folk gather'd there,
All the friends I knew,
All the friends I knew.
Home, home I'm goin' home!

Nothin lost, all's gain,
No more fret nor pain,
No more stumblin' on the way,
No more longin' for the day,
Goin' to roam no more!
Mornin' star lights the way,
Res'less dream all done;
Shadows gone, break o' day,
Real life jes' begun.
There's no break, aint no end, no end,
Jes' a livin' on;
Wide awake, with a smile
Goin' on and on.

Goin' home, goin' home, I'm jes' goin' home,
It's not far jes' close by Trough an open door
I'm a goin' home, I'm jes' goin' home, goin' home!

Nederlandse vertaling

Naar huis gaan, naar huis gaan, ik ga naar huis;
Rustig, op een stille dag, ga ik naar huis.
Het is niet ver, juist dichtbij,
door een open deur;
Al het werk is gedaan, en de zorgen voorbij,
ik hoef niet meer te vrezen.
Mijn moeder wil mij wederzien,
Vader wacht ook;
Veel mensen vertoeven daar,
en ook alle vrienden die ik kende,
alle vrienden die ik kende.
Thuis, thuis, ik ga naar huis!

Niets verloren, alles is winst
Geen zorgen of pijn meer,
Nooit meer struikelen onderweg,
Niet meer verlangen naar de dag,
Ga niet meer rondlopen!
De morgenster verlicht de weg,
Rusteloze dromen zijn weg.
Schaduwen zijn verdwenen, dag breekt aan,
Het echte leven is begonnen.
Er is geen pauze, er is geen einde,
als een levende die doorgaat;
Breed ontwaken, met een glimlach
Ga zo maar door.

Ga naar huis, ga naar huis, ik ga nu naar huis,
Het is niet ver dichtbij een geopende deur
Ik ga naar huis, ik sta op het punt helemaal naar huis te
gaan, naar huis te gaan.

Samenvatting

Goin' home is gebaseerd op de muziek van Dvořák, uit de negende symphonie (From the New World). Het arrangement en de tekst is van William Arms Fisher. Fisher ging bij het schrijven van de tekst uit van:

Hebreeën 11:13-16"-al deze mensen leefden nog steeds door het geloof toen zij stierven. Zij ontvingen niet de beloofde dingen; ze zagen ze alleen en verwelkomden hen van een afstand, toegeven dat ze buitenlanders en vreemden op aarde waren. Mensen die zulke dingen zeggen laten zien dat ze op zoek zijn naar een eigen land. Als zij aan het land hadden gedacht dat zij hadden verlaten, zouden zij kans gehad hebben om terug te keren. In plaats daarvan waren ze verlangend naar een beter land en een hemelse een."